



CHAPITRE 50

Loi modifiant la Loi des dettes et emprunts
municipaux et scolaires

[Sanctionnée le 18 décembre 1968]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement
du Conseil législatif et de l'Assemblée
législative de Québec, décrète ce qui
suit:

S.R., c.
171, a.
25a, aj.

1. La Loi des dettes et emprunts
municipaux et scolaires (Statuts refondus,
1964, chapitre 171) est modifiée en insé-
rant après l'article 25 le suivant:

Registre
en dehors
du
Québec.

« **25a.** Toute corporation municipale
ou scolaire peut, par résolution, avant
d'émettre des obligations pour les fins
d'un emprunt remboursable en monnaie
étrangère, autoriser une personne qu'elle
désigne à tenir, en dehors du Québec, à ses
lieu et place, un registre devant servir
à inscrire les noms, prénoms et adresses
des détenteurs originaires ou des cession-
naires de ces obligations, le montant, la
date d'émission et le numéro de ces
obligations ainsi que la date à laquelle
l'inscription y est faite.

Approba-
tion par la
Commis-
sion muni-
cipale.

Une telle résolution doit, pour être
valide, être approuvée par la Commission
municipale de Québec et, dès qu'elle est
ainsi approuvée, les articles 23 à 25
cessent de s'appliquer à l'égard des obli-
gations dont il s'agit. ».

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entre en vigueur
le jour de sa sanction.

CHAPTER 50

An Act to amend the Municipal and
School Debt and Loan Act

[Assented to 18th of December 1968]

HER MAJESTY, with the advice and
consent of the Legislative Council and
of the Legislative Assembly of Québec,
enacts as follows:

1. The Municipal and School Debt
and Loan Act (Revised Statutes, 1964,
chapter 171) is amended by inserting
after section 25 the following:

R.S., c.
171, s.
25a,
added.

“**25a.** Any municipal or school cor-
poration may, by resolution, before issuing
debentures for the purposes of a loan
repayable in foreign currency, authorize
a person whom it designates to keep,
outside the Province of Québec, in its
place and stead, a register to be used
for recording the surnames, given names
and addresses of the original holders
or of the transferees of such debentures,
the amount, date of issue and serial
numbers of such debentures and the date
when the entry is made in the register.

Register
outside
Province
of
Québec.

Such resolution, to be valid, must be
approved by the Québec Municipal Com-
mission, and, upon such approval, sections
23 to 25 shall cease to apply with respect
to the debentures in question.”.

Approval
by Munic-
ipal Com-
mission.

2. This act shall come into force on
the day of its sanction.

Coming
into force.